

参考资料

德国快讯

2009 年第 22 期 · 总第 502 期

同济大学德国学术中心 · 德国问题研究所 · 《德国研究》编辑部

本期主要信息

- 内阁确定政府工作方向
- 默克尔如何保障她的权力
- 总理了解目前阿富汗的类似战争状况
- 加布里尔当选新的社民党主席
- 社民党的支持率在党代表大会召开前重新跌至 20%
- 联邦政府讨论加快经济增长法案
- 德国经济重又强劲增长
- 30000 名外国人面临被驱逐
- 莎范表示要理解大学生的抗议活动
- 默克尔期待签订哥本哈根协定

内阁确定政府工作方向

联邦政府要在高层圆桌会议上共商克服经济危机，振兴德国经济、企业和银行业大计。联邦总理安格拉·默克尔在内阁会议后说，在12月初的碰头会上政府希望能在走出危机方面达成一个社会共识。基民盟/基社盟和自民党在迈瑟堡的勃兰登堡宫殿召开的为期2天的圆桌会议上再次强调了他们在结盟协议中就税收和财经政策方面达成一致意见的约定。各工作组要致力于研究医疗保险改革和“哈茨IV”方案中有关未来工资收入的规章制度。反对党指责联邦政府在迫切需要解决的问题上拖延时间。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de, 2009年11月19日

默克尔如何保障她的权力

默克尔完美地搭好了议会党团、内阁和总理府的架子，让她的几个竞争对手相互抵消各自的力量。政治学家格尔特·兰古斯认为，只要默克尔不草率从事，她将会长期留在目前的位子上，像赫尔穆特·科尔那样成为创纪录的保持者。

安格拉·默克尔作为总理和党的主席，她牢牢地坐在前总理和党主席赫尔穆特·科尔在他最美好的时光里所创下的位置上。这一见解可能会使许多人感到惊讶，因为它首先要根据联邦共和国“轮流执政”的政党体制和选民正变得越来越令人难以捉摸的事实适时地调整策略。格尔特·兰古斯的预测仍然是：安格拉·默克尔完全有能力接近赫尔穆特·科尔任期16年的极限。

孙振彬摘译自 www.spiegel.de, 2009年11月15日

加布里尔当选新的社民党主席

社民党在新选出的常务理事会的主持下继续着他们在德累斯顿的党代表大会。代表们讨论了在联邦议会大选中为何会失去大量选民支持的诸多理由的提案。14日晚，社民党代表大会选举齐格马·加布里尔为新的社民党主席。这位前联邦环境部部长共获得了94.2%的选票。他在就职演讲中号召社民党人要团结一致，摒弃狭隘的意气争论。前社民党副主席安德烈娅·纳勒斯当选为新的社民党总书记。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de, 2009年11月14日

斯特凡·马普斯：基民盟的新强人

斯特凡·马普斯以压倒多数当选巴登-符腾堡州基民盟主席。他应该是州议会选举中第一候选人，很有可能成为即将离任的州长欧廷格的继任者。马普斯在这点上与其他人有些区别。

在巴登-符腾堡州的加油站今后可以继续销售酒精饮料。这是巴登-符腾堡州基民盟议会党团主席斯特凡·马普斯（43岁）在弗里德里希港党代表大会上竞选基民盟州主席和2011年基民盟州议会第一候选人时所作的承诺之一。近400名代表中有92%的人将选票投给了他。最迟到明年1月份，马普斯就将接任州长一职。

孙振彬摘译自 www.welt.de, 2009年11月20日

社民党联邦党代表大会决定向左靠拢

在选出新的党主席之后，社民党微调了他们的方针政策。在联邦议会大选惨败后7周，社民党德累斯顿党代表大会通过了第一份方针修正案。该修正案明确要求作为反对党的社民党要向左靠拢。接受党的领导层原先的建议，重新采纳已放弃了12年之久的增收财产税的提案。根据500名代表的意愿，党代会审核了将退休年龄延长到67岁及其他一些劳动力市场的改革方案。联邦国防军驻扎阿富汗的提案还有待商榷。对于具体的撤军日期也没有获得多数通过。此外，社民党要与参与抗议的大学生团结一致，支持他们

改善教育体制的诉求。党代会还将继续讨论经济、税收和财经政策等问题。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de, 2009 年 11 月 15 日

社民党的支持率在党代表大会召开前重新跌至 20%

在周末党代表大会召开之前，社民党的民意支持率又重新跌入低谷。在最近的一次 Forsa 民意调查中，社民党的支持率失去 1 个百分点，重新回落至 20%。只有五分之一的人相信社民党的领导能率领本党走出民众对他们产生的严重的信任危机。

另据周三公布的由《明星》杂志社和 RTL 电视台委托进行的每周民意调查显示，社会民主党的支持率失去了 1 个百分点，目前是 20%。自民党的支持率则上升到了 13%（增加了 1 个百分点）。其他各党派的选民支持率基本保持不变：基民盟/基社盟为 36%，绿党和左翼党分别是 12%。

孙振彬摘译自 www.spiegel.de, 2009 年 11 月 11 日

纳勒斯有一个在社民党执政四年的计划

“两个为期两年的执政计划”应该足以使社民党回到联邦政府。新任党总书记的安德烈娅·纳勒斯坚信这一点。新任社民党副主席克拉夫特同时想要重新赢得已经转投到左翼党的前社民党党员的心。

新任党总书记安德烈娅·纳勒斯想通过在社民党内执政“两个为期两年的计划”使社民党重新获得在联邦政府的权力。她对《帕骚新闻报》说：第一阶段的工作中心是重树形象和加强组织建设。然后是开始准备 2013 年的联邦议会大选。

纳勒斯了解她作为社民党总书记的任务就是要正确贯彻党的战略方针。她说：“我们必须要把我们的触角重新伸到社会团体中去”，包括非政府团体和教会组织。“我要改善社民党出席党内会议的人数。也包括那些社民党在那里已不再受到拥护的大的行业部门和地区。这种状况必须改变。我想组织州与州之间、社区与社区之间联邦层面的或联邦议会党团之间的团体比赛。”

孙振彬摘译自 www.welt.de, 2009 年 11 月 16 日

默克尔希望德国公民具备更多的危机意识

联邦总理默克尔希望公民多了解她的政策。只有当看到金融危机的严重性时，他们才会理解国家债务增长的原因。

默克尔要求德国公民充分认识当前的经济危机。默克尔对《法兰克福汇报》说，更好地了解国家债务增加的原因，是很有必要的。

默克尔说，德国终于理解了这次有史以来从未出现过的如此规模的危机。“对形势的认识使人们理解政府必定会采取与 2005 年不同的应对危机措施。”

孙振彬摘译自 www.welt.de, 2009 年 11 月 14 日

布吕德勒希望默克尔对税收改革的争论作出裁定

联邦经济部长赖讷·布吕德勒（自民党）认为降低税收对经济增长来说并不是一条正确的思路。他敦促总理安格拉·默克尔（基民盟）说服那些抗拒执行既定减税方案、干扰了原方案贯彻的联盟党州长，坚持贯彻执行既定的降低税收方案。布吕德勒对《汉堡晚报》说：“我知道，一些州的财政状况目前很糟糕。但没有增长就不可能巩固财政。我坚信，联邦总理与联盟党的州长们对话会发挥足够的说服力。”

经济部长坚持在任期内执行等级制征税。这位自民党政治家说：“必须简化征税体制，因为简化的征税体制是公正的。所以在这一任期内我们将执行等级制征税。目前仅划分成 3、4 或 5 个等级征税。”

财政部长沃尔夫冈·朔伊布勒（基民盟）则在此时再次告诫不要对联盟党和自民党明年的税制改革抱有过高的期望。他对《画报》记者说：“不能让选民对此抱有幻想。税制改革要变得理性些，但我必须告诫大家，不要指望太多！”回旋余地是有限的，“截止到 2011 年的改革我们总共可支配的金额只有 200 亿欧元。”

孙振彬摘译自 www.welt.de, 2009 年 11 月 21 日

朔伊布勒拒绝了重大的税制改革

沃尔夫冈·朔伊布勒（基民盟）重申其对立法期间实施全面税制改革的立场。财政部长说：“一个全新的税收制度并不是一个约定”，在联盟协议中决定的 2010 年和 2011 年的措施仅仅是向“这个方向迈出的第一步”。

财政部部长沃尔夫冈·朔伊布勒和联盟合作伙伴自民党之间在税收政策方面存在着重大的意见分歧。

在联邦财政部部长缺乏公共资金的前提下，沃尔夫冈·朔伊布勒排除了至 2013 年的全面税制改革。这位财长对《莱茵邮报》记者说：“一个全新的税收制度并不是一个约定。如果您打算同时加大减负力度，今后四年就缺钱。”

德国联邦议院已经开始讨论新联盟提出的有待商榷的首份降低税收的计划。联盟党和自民党试图为父老乡亲，同时也是为企业、遗产继承人及酒店业谋求每年减负 85 亿欧元。这仅是 2010 年计划中的第一步，此外还要提高子女免税额及儿童福利。

所谓的加速经济增长法将在圣诞节前通过。反对党批评说，这是在用新的债务来为全体纳税人减负和填补盲目的财务政策所形成的窟窿。

《商报》报道，来自联邦各州的批评声不断。由联盟党执政的州财政部长在与朔伊布勒的见面会上对联邦政府应急计划表示严重关切。批评声主要是针对降低酒店及餐饮业的增值税率。联邦各州也向朔伊布勒保证在联邦参议院投票同意该法案。

孙振彬摘译自 www.spiegel.de, 2009 年 11 月 12 日

公民不信任税收诺言

降低税收是联盟党和自民党的主要竞选议题。但是多数德国人相信联邦政府减负的幅度不会很大。几乎有近四分之三的公民将此理解成既不会少缴纳税费，也不会有一个更公平的税收制度。

一项民意调查显示，只有很少一部分联邦公民相信黑黄联盟政府的税收承诺。在《明星》杂志社和 RTL 电视台共同委托进行的一次 Forsa 民意调查中，有三分之二（66%）的受访者对执政联盟会简化税收制度持怀疑态度。

该调查还显示，有近四分之三（73%）的被访者坚信联盟党和自民党不会降低税收。71%的被访者不相信新的联合政府能将税收政策改革得更合理。

《明星》杂志社经理曼弗雷德·贵尔纳说：“公民们从不相信竞选中的税收承诺。他们期望改革后的税收制度能确实减轻他们的负担。人们已经认识到，在这场危机中政府也没有更多的回旋余地。”

孙振彬摘译自 www.welt.de, 2009 年 11 月 15 日

冯·莱恩要扩大儿童免税额

家庭部长乌尔苏拉·冯·莱恩（基民盟）想用儿童免税额给更多家庭谋取利益并提交了相关法案。因为儿童有自己的需要，所以“哈茨 IV”也应为他们提供试验平台。

根据联邦家庭部长乌尔苏拉·冯·赖恩的方案，更多的家庭会享受到儿童免税额。这位基民盟政治家对《帕骚新闻报》说：“即便孩子们很少依赖‘哈茨 IV’，我们也希

望扩大政府的儿童免税额。”随后她宣布：“我打算把该法案提到议事日程上来。我希望它最迟能在 2011 年初生效。”

孙振彬摘译自 www.welt.de, 2009 年 11 月 20 日

经济方法直指联邦政府

“经济方法”尖锐地批评了新联合政府靠借贷降低财政税收的计划。联邦总理安格拉·默克尔所作的辞藻华丽的经济状况总结报告被联盟党和自民党的政府顾问们共同指责其中缺乏整顿国库的实际内容。专家委员会主席沃尔夫冈·弗郎茨批评该报告仅谈到巩固财政，但“缺少完整的数据”。“5 种方法”预言 2010 年德国经济将增长 1.6%。专家委员会对黑黄政府持乐观态度。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de, 2009 年 11 月 13 日

增收财产税仅适用于百万富翁

由社民党提出的财产税，用社民党新主席齐格马·加布里尔的话来说，仅适用于百万富翁。加布里尔面对柏林《每日镜报》说，要正确理解社民党以前提出的法律草案。他的党会在明年针对税制改革提出新的建议，目的是让富人更多地参与公益事业。社民党联邦党代表大会已经要求重新采纳增收财产税这一提案。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de, 2009 年 11 月 16 日

总理了解目前阿富汗的类似战争状况

根据联邦国防部长卡尔-特奥多尔·古腾贝格的建议，联邦总理安格拉·默克尔讲了目前阿富汗部分地区的类似战争状况。默克尔对《法兰克福汇报》记者说，她与联邦国防部的观点一致。古腾贝格在 13 日结束了他为期 2 天的阿富汗访问后宣布，将继续向驻扎在昆都士的德国战地营派驻一个步兵连。这位基民盟政治家说，120 名士兵将于明年 1 月份派往阿富汗。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de, 2009 年 11 月 14 日

就业岗位数下滑

尽管收到的订货单状况有所改善，但德国工业领域还在大量削减就业工作岗位。截至 9 月底，加工行业企业的在职员工总数还剩约 500 万人。联邦统计局的统计数据表明，这个数字比一年前减少了 23.3 万人，降幅为 4.4%。机械制造业、汽车工业、橡胶和塑料制品生产企业及冶金工业均削减了许多就业岗位，已超出了全国平均数。仅有食品和饲料生产企业增加了一些职工。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de, 2009 年 11 月 16 日

30000 名外国人面临被驱逐

约 30000 名长年滞留的外国人开始担心被驱逐出境。经查验，他们的居留权到今年年底结束，联邦议会同意并批准黑黄联盟政府决定终止他们的逗留权。截至 12 月 31 日，这些外国人必须提供他们在当地居留期间生活来源主要靠自己的证明。否则只能适当延长他们的居留权。要不然就只能再次允许他们居留或直接递解出境。

这一引发社会争论的问题被提到了定于 12 月 3 日和 4 日在不来梅举行的内政部长（IMK）会议的日程上来。联盟党和自民党在经审核后是否给予这些人延长居留权的问题上还存在分歧。因为，自民党提出给予一年的延长期限，而联盟党则赞成给予两年的延长居留权。自民党议会党团内政和司法政策工作组组长哈尔特弗里德·沃尔夫说，“我们需要一年的时间，平心静气地找到一个合理的和可行的解决办法。假如各州不能取得

一致的意见，我认为有必要请求联邦议会作出一项新的规定。”他认为首先得由内政部长会议来决定。

正如赞同给予延长两年居留权的协调专员玛丽亚·波默尔（基民盟）所讲，联盟党的政治家们在这个问题上还存在着争议。基民盟内政政策专家莱因哈德·格林德尔主张采取不同的解决方法。格林德尔对媒体说：“谁不尽心尽力地工作，那就走人。”居家必须要获得“上学或受教育整个全过程”的居留权。家有年龄在 15 岁以上的孩子，而且他们已经以优异的成绩从基础教育学校毕业。如果有这种情况的家庭，德国联邦议会就必须为这些家庭修改居住法。

孙振彬摘译自 www.welt.de，2009 年 11 月 17 日

联邦银行期待世界经济复苏

根据德国联邦银行的估计，世界经济在接下来的几个月中还将继续好转。为此德国联邦银行想借机促进德国经济的发展。货币发行银行在他们公开发表的月度报告中写到，总而言之，在世界性的金融危机和经济危机过后就会呈现“稳固的全球经济复苏”。崛起的大国和工业发达国家的经济发展曲线箭头都在强势上扬。货币发行银行还报告，2009 年第三季度，工业发达国家自 2008 年初以来首次为全球性经济复苏作出了积极的贡献。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de，2009 年 11 月 19 日

我们目前需要更全面的医疗保健

截至目前，联邦政府总以财政资助来回应医疗卫生体制中不断出现的问题。但仅此是远远不够的。全面改革势在必行，而且越快越好。联盟党不应在医疗改革过程中给部长罗斯勒（自民党）设置障碍，因为他的思路是正确的。

目前还不清楚黑黄联合政府是否敢于在医疗卫生政策领域进行改革。主管部长菲利普·罗斯勒并不惧怕探索陌生的改革路径。自联盟党在大联合内部着手建立健康基金意识到错误时起，它就开始厌倦改革。而自民党致力的改革又得不到财政上的资金支持。联盟党领导层认为目前还不便进行重大的改革。

反观医疗保险的财务状况：德国不能长时间地实施大规模的医疗卫生制度改革。根据红绿政府错过的借以推进现代化进程的福利国家的哈茨改革和里斯特养老金改革方案精神，整顿医疗卫生事业现在重又提到了议事日程上来。由于大联合政府过于依赖税收资金的改革方法会掩盖财政问题，所以医疗改革也会有局限性。

孙振彬摘译自 www.welt.de，2009 年 11 月 20 日

医疗卫生津贴感染联盟气氛

医疗改革是黑黄联盟想要攻克的最艰巨的任务。卫生部长菲利普·罗斯勒（自民党）打算在立法会议任期内实施与工资脱钩的融资，但联盟党不同意。

在预定 2 天的联邦政府迈瑟堡务虚会议前几天，新联盟内部又出现了许多不和谐的声音。争论的焦点是今后几年的税收政策及健康政策。当自民党着力推动这两个领域的全面改革之时，联盟党的主要政治人物却决定暂停改革。

基社盟对联邦卫生部长菲利普·罗斯勒（自民党）开始对医疗卫生制度进行彻底改革的告示表示了非常强烈的抗议。自民党政治家想将医疗保险金从工资中永久地剥离出来，至少要在本次立法会议任期内实施这一医疗保险融资制度。罗斯勒在联邦议会他的就职演说中就曾提到过这种做法。

基社盟主席霍斯特·泽霍费尔断然拒绝了罗斯勒的计划。这位巴伐利亚州州长对《明镜》周刊说：“我们不可能通过以工资收入以外的津贴方式来为我们的医疗卫生事业融资

的方案。”这一立场不仅适用于本次立法会议期间，而且在“未来的10年”也不会变。泽霍费尔强调，独立于工资收入的医疗卫生津贴必然要以动用税收来作社会补贴，如此每年就要消耗数百亿欧元的税收。泽霍费尔批评道：“到目前为止还没有人对我解释过，这么多的钱应该由哪里出。”

孙振彬摘译自 www.welt.de，2009年11月15日

劳特巴赫：政府加速了老年人的贫困

面临提高医疗保险费可能会加重养老金领取者的负担的大背景，社民党卫生和社会问题专家卡尔·劳特巴赫向新一届联邦政府发出不得滥用养老金政策的警告。劳特巴赫对《图片报》记者说，“越来越多的养老金领取者陷入了贫困的境地，政府这种违反常理的税收措施必然会加快老年人群的贫困”，这不是联盟党和自民党规划中的惟一疑问之处。

孙振彬摘译自 www.spiegel.de，2009年11月12日

莎范表示要理解大学生的抗议活动

面对持续不断的大学生抗议活动，联邦教育部长安内特·莎范表示理解大学生的抗议活动。莎范在德意志电台说，她完全能理解学生要求改善教学的诉求，也承认高校改革存在不足。同时她表示，德国目前还处在经济危机的泥潭中，拿不出更多的钱来投资教育。许多的大学教室已经被大学生们占领了很多天。他们想以在全联邦境内举行大规模抗议示威的形式要求改善学习条件。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de，2009年11月17日

克廷因左派暴力批评左翼党

柏林内政部参议员埃哈德·克廷要与他的同仁一起采取行动抵制左派暴力，特别是要解决日益增长的针对小汽车的纵火袭击案件。这位社民党政治家同时还尖锐地批评了左派的联盟合作伙伴代表。

在介绍“柏林的左派暴力”的研究成果时，内政部参议员埃哈德·克廷（社民党）、联邦议会左翼议员英格·赫格尔严厉地批评了红红联盟执政的州政府。在德国历史博物馆研讨会上，克廷说：正如赫格尔在为极左组织“武力集团”辩护时所表示，政治家不应为“违法犯罪辩护”。

柏林宪法保护组织负责人克劳迪娅·施密德同样也指责左派政治家没有与极左暴力保持足够的距离。施密德明确并毫不含糊地说，“暴力就应取缔”。

孙振彬摘译自 www.spiegel.de，2009年11月11日

Thyssen-集团亏损创历史纪录

世界范围的金融危机使德国最大的钢铁生产企业 Thyssen-集团遭受重创。集团总经理在杜塞尔多夫称，2008/2009 年度业绩报表证实企业的税前亏损创纪录地达到了约 24 亿欧元。他说，“2008/2009 年度业绩报表”是 Thyssen-集团有史以来最差的业绩报表。上一年集团还做出了税前盈利 31 亿欧元的业绩。从汽车工业到机械制造业，金融危机涉及了 Thyssen-集团几乎所有的重要市场。集团本年度的销售总额损失了约 24%，达 40.6 亿欧元。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de，2009年11月13日

预计圣诞节销售总额会下降

经济危机使今年的圣诞树销售格外引人注目。德国零售商总会在柏林宣称，预计今

年 11、12 月份的零售商销售总额将达 730 亿欧元，同比下降 1.5%。2008 年的圣诞交易营业额为 742 亿欧元。德国零售商总会会长约瑟夫·圣克特约汉瑟说，“接下来 2 个月的销售总额至少可以占全年销售总额的五分之一，有些行业甚至会更多”。基于预测的失业人口会不断升高，估计最初的预计销售总额会出现很大的缺口。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de，2009 年 11 月 12 日

默克尔期待签订哥本哈根协定

联邦总理安格拉·默克尔要求在即将召开的哥本哈根环境峰会上认真协商，争取在 2010 年签订一份长期的气候保护协定。默克尔在迈瑟堡举行的内阁会议后说，她期待哥本哈根会议能取得“圆满结局”，期盼明年能签订法律上有约束力的降低大气有害物质的协定。她还说：“我认为上半年有结果要比下半年有结果要好”。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de，2009 年 11 月 18 日

财政部长要加重烟民吸烟的代价

欧盟决定向卷烟课税：欧盟财长通过了一项新的烟草最低税率草案。虽然德国早已开始对从国外进口的卷烟征收较高的税率，但该税率还将变得更高。

卷烟在欧洲变得更贵。欧盟财长在布鲁塞尔决定，从 2014 年起将对欧盟各国卷烟征收的最低税率从目前的每 1000 支卷烟征收 64 欧元提高到 90 欧元。如此看来雪茄烟在德国还不算贵，因为已经实施了更高的税率。德国烟民消费的上好雪茄烟的数量是惊人的，它们主要产于波兰等周边国家。

根据相关协定，像德国这样的欧盟国家是对外开放的，对烟民到波兰、匈牙利、希腊和波罗的海等低成本香烟生产国购买香烟设有最高限额的规定。数量限制在“300 支香烟”。根据本次财长们的决定，细烟斗丝，也就是散装烟丝也将变得更贵。

根据欧盟委员会的公告，欧盟 27 国中的 22 个国家必须提高烟草税。同时，同意给下列国家：波兰、匈牙利、罗马尼亚、保加利亚、希腊、爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛等国一个过渡期，但最迟到 2018 年也要提高烟草税。

根据欧盟委员会的公告，整个欧洲每年约有 65 万人因吸烟而导致死亡。有关当局想借助高税率系统地消除公民的烟瘾。

孙振彬摘译自 www.spiegel.de，2009 年 11 月 10 日

研究所预期经济复苏将非常缓慢

科隆德国经济研究所预测明年的经济增长为 1.5%。2009 年经济增长将下跌 4.5%。该所所长米夏埃尔·霍特尔在柏林说，德国的经济增长将是一个“艰难的过程”。今年秋季在对 1800 家企业的问卷调查报告中得出的结论是秋季经营状况好于春季，至少有 16% 企业都申报提高了生产量。当然还有 53% 的企业，他们的生产水平低于去年的平均值。

孙振彬摘译自 www.dw-world.de，2009 年 11 月 23 日

《德国快讯》信息均来源于德国相关媒体，除无特别注明，欢迎转载。但敬请在转载时注明由本刊提供。

《德国快讯》半月刊
每月 10 日、25 日出版
2009 年 11 月 25 日
<http://www.tjdgj.com>
E-mail: dgyj1234@online.sh.cn

编辑出版：《德国研究》编辑部
责任编辑：孙振彬
地址：200092 上海市同济大学
电话：65980918，65983997